

sofie.



Mode d'emploi.

sofie. Le siège-système évolutif individuel.




schuchmann®

Merci beaucoup.



Chère cliente, cher client,

nous souhaitons tout d'abord vous remercier d'avoir acheté notre produit et, ce faisant, de la confiance que vous nous accordez. Avant la première mise en service du produit, nous vous prions de lire attentivement le présent mode d'emploi et d'en tenir compte. Veuillez noter que, selon l'équipement, les remarques et les figures de ce mode d'emploi peuvent différer de votre produit. Nous nous réservons le droit d'effectuer des modifications techniques.

Information importante !

Veillez à ce que le présent mode d'emploi se trouve toujours sur le produit.

L'équipe **schuchmann**



1. Préparation.	05
1.1 Livraison	05
1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation	05
1.3 Conseil de recyclage	05
1.3.1 Emballage	05
1.3.2 Produit	05
1.4 Conservation du mode d'emploi	05
2. Description du produit.	06
2.1 Informations relatives aux matériaux	06
2.2 Maniement / Transport	06
2.3 Champs d'application, utilisation conforme	06
2.3.1 Indication	06
2.3.2 Contre-indication	07
2.4 Utilisation non conforme/avertissements	07
2.5 Équipement du modèle de base	07
2.6 Liste des accessoires	08
2.7 Vue d'ensemble du produit	08
3. Réglages.	09
3.1 Profondeur de l'assise	09
3.2 Inclinaison du dossier	09
3.3 Hauteur du dossier	09
3.4 Accoudoirs	10
3.5 Adaptateur / ajustement de la profondeur d'assise	10
3.6 Adaptateur trapèze	10
4. Accessoires.	11
4.1 Appui-tête	11
4.2 Dossier amovible	11
4.3 Pelotes thoraciques	11
4.4 Pelotes thoraciques rabattables	12
4.5 Pelotes de bassin	12
4.6 Cales d'abduction pour jambes	13
4.7 Pelotes pelviennes réglables	13
4.8 Tablette thérapeutique	14
4.9 Plot d'abduction pour genoux	14
4.10 Repose-pieds (montage fixe sur le siège)	15
4.11 Cale-pieds	16
4.11.1 Positionnement des cale-pieds	17
4.12 Cale-pieds avec bottes	18
5. Entretien et nettoyage.	19
5.1 Nettoyage et désinfection	19
5.1.1 Nettoyage	19
5.1.2 Désinfection	19
5.2 Entretien	19



5.3 Maintenance	19
5.3.1 Consignes de maintenance	20
5.3.2 Plan de maintenance.....	20
5.4 Pièces de rechange.....	21
5.5 Durée d'utilisation et réutilisation.....	21
6. Caractéristiques techniques.	22
7. Garantie.	22
8. Identification.	23
8.1 Déclaration de conformité UE.....	23
8.2 Numéro de série/Date de fabrication	24
8.3 Version du produit.....	24
8.4 Version du document.....	24
8.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur.....	24

1. Préparation.

1.1 Livraison

Dès la réception de votre produit, veuillez vérifier qu'il est complet, ne comporte aucun vice et n'a subi aucun dommage pendant le transport. Vérifiez la marchandise en présence de la personne qui vous la remet. En cas de dommages dus au transport, veuillez établir une liste exacte (constatation des dommages) en présence de la personne qui vous a remis le produit. Envoyez ensuite une réclamation écrite au revendeur correspondant.

1.2 Mesures de sécurité avant l'utilisation

L'utilisation correcte du produit, nécessite une initiation précise et méticuleuse de l'utilisateur, voire de l'accompagnateur. Avant la première mise en service du produit, nous vous prions de lire attentivement le présent mode d'emploi et d'en tenir compte. Il est possible que des parties du produit pouvant entrer en contact avec la peau chauffent sous l'effet des rayons solaires. Recouvrez ces pièces ou placez le produit à l'abri d'une exposition directe au soleil.

1.3 Conseil de recyclage

Dans le souci de préserver et de protéger l'environnement, de prévenir la pollution de l'environnement et d'améliorer le recyclage des matières premières, veuillez tenir compte des remarques concernant le recyclage aux **points 1.3.1 et 1.3.2.**

1.3.1 Emballage

Il est conseillé de conserver l'emballage du produit pour tout transport ultérieur éventuellement nécessaire. Si vous devez nous renvoyer votre produit pour réparation ou dans le cadre de la garantie, veuillez utiliser si possible le carton d'origine afin que le produit soit parfaitement emballé. Veuillez recycler les autres matériaux d'emballage en fonction de leur nature.



Ne laissez jamais les matériaux d'emballage sans surveillance, ils sont une source possible de danger.

1.3.2 Produit

Une fois le cycle de vie du produit écoulé, veuillez apporter les matières premières utilisées pour le produit au recyclage en les triant selon leur nature (voir **point 2.1** Informations relatives aux matériaux).

1.4 Conservation du mode d'emploi

Conservez soigneusement le mode d'emploi et remettez-le avec le produit lors d'une éventuelle cession à des tiers. En cas de perte du mode d'emploi, une version actuelle à télécharger est disponible à tout moment sur www.schuchmann.de.



2. Description du produit.

2.1 Informations relatives aux matériaux

Le châssis et chacun des éléments sont fabriqués en acier et bénéficient d'un traitement anti-corrosion et d'un thermolaquage. Tous les appuis de parties du corps (pelotes) sont rembourrés et recouverts d'une housse. Composées à 100 % de polyester, les housses sont difficilement inflammables (selon DIN EN 1021-1+2).

2.2 Maniement / Transport

Si la présence d'obstacles oblige à porter le siège, veuillez vous assurer que tous les éléments mobiles sont solidement fixés. Placez-vous ensuite à côté du siège, attrapez-le à l'avant par en-bas et à l'arrière et portez-le à la place souhaitée. Pour transporter le siège, ramenez tous les réglages aux dimensions les plus compactes (hauteur de dossier minimum, repose-pieds rentré etc.).

2.3 Champs d'application, utilisation conforme

Le siège-système **sofie.** est un produit médical de la classe risque 1 qui a été conçu pour les enfants et les adolescents qui ne peuvent pas rester assis ou debout sans soutien, mais dont la position limitée du tronc ne nécessite pas en permanence une coque d'assise.

2.3.1 Indication

Paralysie ou affaiblissement important de la musculature de maintien du tronc rendant la position assise verticale impossible ou entraînant un défaut postural, une déformation et des douleurs en l'absence d'un soutien intégral. Malformation et/ou difformité physique rendant la position assise verticale impossible ou difficile sans soutien spécial et positionnement. Guidage de la croissance en présence de maladies déformantes chez les enfants et les adolescents. La nécessité médicale de prescription de sièges systèmes peut se présenter dans les cas suivants :

- parésie cérébrale infantile
- myélodysplasie
- dystrophie musculaire
- différents types de maladies présentant des déformations scoliotiques de la colonne vertébrale

Ces systèmes sont indiqués lorsque la maladie/le handicap ou les poussées de croissance nécessitent un ajustement fréquent des éléments d'assise et des accessoires.

2. Description du produit.

2.3.2 Contre-indication

En général, l'indication de position assise doit faire l'objet d'un accompagnement médico-orthopédique. Avant tout appareillage, consultez un médecin qui pourra constater s'il existe des contre-indications pour le patient. En principe, toute forme de douleur constitue une contre-indication.



2.4 Utilisation non conforme/avertissements

- Veillez à ce que le siège-système ne soit utilisé que par une seule personne.
- N'utilisez pas le siège pour transporter des personnes.
- Afin de soulever en toute sécurité le siège pour le transporter, placez-vous sur le côté du siège et saisissez l'avant et l'arrière de l'assise. Veillez à ce que toutes les pièces amovibles soient bien fixées (dispositif de réglage de la profondeur de l'assise par ex.).
- Ne laissez jamais l'utilisateur sans surveillance dans le siège.
- Pour une utilisation correcte du siège, l'accompagnateur doit avoir suivi une initiation précise et détaillée.
- Il est interdit de dépasser la charge maximum (voir **point 6**).
- N'utilisez pas le siège si des pièces sont défectueuses, usées ou manquantes.
- Conformément aux consignes de protection contre les incendies, ne placez pas le siège à proximité d'une flamme vive ou de toute autre source de chaleur intense, telle radiateur électrique ou à gaz.
- Utilisez uniquement des accessoires et des pièces détachées de la société Schuchmann afin de ne pas mettre en danger la sécurité de l'utilisateur.
- Utilisez le siège uniquement si toutes les pièces sont correctement montées et réglées.
- L'opération de réglage du siège-système présente des risques de pincement ou d'écrasement des extrémités.
- Les utilisateurs ayant des difficultés à lire sont priés de se faire lire le mode d'emploi afin de comprendre le maniement de la chaise thérapeutique. N'effectuer des réglages que si l'utilisateur ne se trouve PAS dans le siège-système.

2.5 Équipement du modèle de base

- y compris accoudoirs réglables en hauteur, en largeur et en inclinaison, amovibles
- y compris rembourrage avec housse
- Possibilités de réglage : inclinaison et hauteur du dossier, profondeur et largeur du siège
- adaptable à tous les châssis de transport courants en extérieur et en intérieur



2. Description du produit.

2.6 Liste des accessoires

- Appui-tête, rembourré,
- Dossier amovible
- Pelotes thoraciques (également rabattables), rembourrées
- Pelotes de bassin, rembourrées
- Pelotes pelviennes réglables, rembourrées
- Tablette thérapeutique
- Plot d'abduction pour genoux, rembourré
- Kit de montage de fixations pour l'assise
- Kit de montage de fixations pour le dossier
- Revêtement spécial incontinence
- Aides au positionnement

2.7 Vue d'ensemble du produit

L'illustration suivante présente les dénominations des pièces essentielles du produit ainsi que les termes que vous pourrez rencontrer lors de la lecture de ce mode d'emploi.

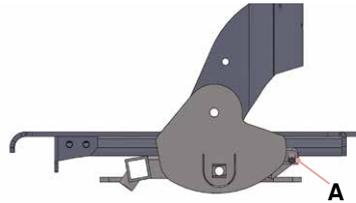


3. Réglages.

Seules des personnes ayant suivi une initiation adéquate par un consultant en dispositifs médicaux sont autorisées à effectuer des réglages et des modifications sur le produit ou les accessoires. Ce faisant, veiller lors de tous réglages ou modifications à ce que les extrémités de l'opérateur ou de l'utilisateur ne se trouvent pas aux endroits à régler/modifier afin de minimiser le risque d'accidents.

3.1 Profondeur de l'assise

Une fois desserrées les goupilles filetées à six pans creux (A) situées sur les deux côtés du siège, la surface de l'assise se déplace en continu vers l'avant ou l'arrière. Resserrez fermement toutes les vis après chaque réglage !



3.2 Inclinaison du dossier

L'inclinaison du dossier se règle en desserrant le levier de serrage (B) situé à droite du siège.

Pendant le réglage/la modification de l'inclinaison du dossier, veillez à ce qu'aucune partie du corps ne se trouve à proximité du mécanisme de réglage/de modification afin d'éviter toute blessure.



3.3 Hauteur du dossier

Desserrez la vis cylindrique (B) à six pans creux (M8) placée à l'arrière du dossier et placez le dossier à la hauteur souhaitée.



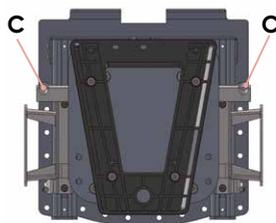
3. Réglages.

3.4 Accoudoirs

Les accoudoirs peuvent être réglés en inclinaison, en hauteur et en largeur. Le réglage de l'inclinaison s'effectue en desserrant la poignée étoile (A). La hauteur se règle en desserrant la poignée étoile (B).

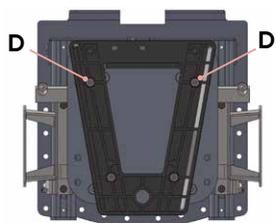


Pour régler la largeur, desserrez les deux vis sans tête (C) situées en-dessous du siège.



3.5 Adaptateur / ajustement de la profondeur d'assise

Nos systèmes adaptateurs permettent d'adapter le siège-système **sofie**. à tous les châssis courants utilisables en intérieur comme en extérieur. Desserrez les 4 vis à tête fraisée à six pans creux (D) situées sur la face inférieure du siège, puis ajustez la position de l'adaptateur (ici, la partie supérieure de notre adaptateur trapèze) à la profondeur du siège ou au châssis.



Resserrez fermement toutes les vis après chaque réglage !

3.6 Adaptateur trapèze

Posez le siège et l'adaptateur trapèze monté dessus sur la plaque d'accueil en forme de trapèze et poussez le siège vers l'arrière. La fermeture mécanique s'enclenche alors automatiquement. Serrez ensuite le bouton moleté (E) de la fermeture mécanique. Pour retirer le siège, desserrez d'abord le bouton moleté et tirez vers le bas pour détacher l'adaptateur de l'accueil. Le siège peut alors être retiré vers l'avant.



4. Accessoires.

4.1 Appui-tête

La profondeur, la hauteur et l'inclinaison de l'appui-tête sont réglables. À cet effet, desserrez les deux vis cylindriques (A) à six pans creux et placez l'appui-tête dans la position souhaitée.



4.2 Dossier amovible

Le dossier amovible se met en place à l'arrière de la chaise thérapeutique. À cet effet, desserrez la poignée tournante (B), fermez le levier de frein (C) en appuyant sur les deux branches, puis enlevez le dossier. Cette fonction de dossier amovible peut être installée dans un cadre thérapeutique et utilisée sur courtes durées, l'ensemble dossier et appui-tête se remet en place rapidement pour offrir à l'utilisateur support et maintien en cas de fatigue.



Resserrez fermement toutes les vis après chaque réglage !

4.3 Pelotes thoraciques

Les pelotes thoraciques se règlent individuellement en hauteur et en largeur. À cet effet, desserrez les deux vis à tête bombée et à six pans creux (D) et placez les pelotes thoraciques dans la position souhaitée.



4. Accessoires.

4.4 Pelotes thoraciques rabattables

Pour faciliter la montée sur le siège, les pelotes thoraciques se rabattent sur le côté.

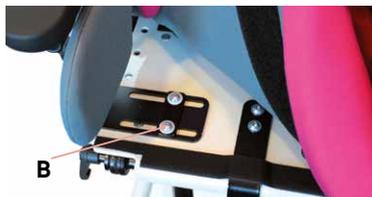
À cet effet, appuyez sur le côté de la pelote thoracique sur le bouton rouge (A) situé au-dessus de l'articulation, puis rabattez la pelote sur le côté.



En rabattant les pelotes thoraciques dans leur position initiale, veillez à ce qu'elles s'enclenchent bien !

4.5 Pelotes de bassin

Le rembourrage des pelotes de bassin est réglable individuellement en largeur et en profondeur. Pour régler la largeur, desserrez les vis à tête bombée à six pans creux (B) placés sous le rembourrage du siège et placez les pelotes de bassin dans la position souhaitée. Le réglage en profondeur est possible sur toutes les pelotes de bassin, à l'exception de la version standard T. 0 à pelote pelvienne réglable. Pour régler la profondeur, ouvrez les fermetures éclair (C), desserrez les 3 vis à tête bombée et à six pans creux (D) et placez le rembourrage dans la position souhaitée.

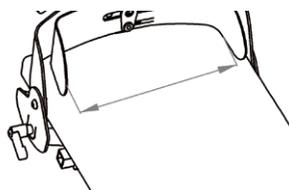
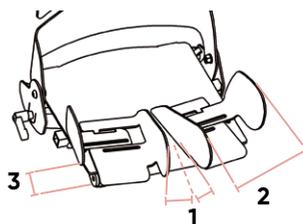
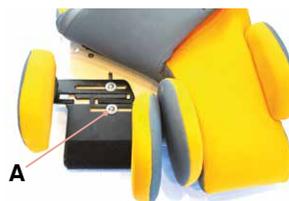


Resserrez fermement les vis après chaque réglage !

4. Accessoires.

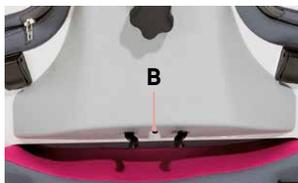
4.6 Cales d'abduction pour jambes

Les cales d'abduction pour jambes permettent une abduction des cuisses nécessaire d'un point de vue médical et une compensation de la différence de profondeur de l'assise. Pour régler les cales pour jambe, desserrez les vis à tête bombée à six pans creux (A) placées sous le rembourrage du siège et placez les cales pour jambe dans la position souhaitée. Les trous oblongs vous permettent de régler facilement l'angle d'abduction (1), la largeur des cuisses (2) ainsi que la compensation de la longueur de jambe ou la différence de profondeur d'assise (3).



4.7 Pelotes pelviennes réglables

Les pelotes pelviennes sont réglables également en largeur et sécurisent l'utilisateur tout en positionnant son bassin. Desserrez d'abord la vis cylindrique située au dos du siège sur le bord inférieur de la housse (B). Abaissez légèrement le rembourrage à l'avant et desserrez également la vis à tête bombée à six pans creux (C). Placez l'utilisateur sur la chaise et ajustez les pelotes pelviennes réglables dans la position souhaitée. Resserrez d'abord la vis cylindrique à six pans creux (B), puis sortez l'utilisateur du siège. Il ne vous reste plus qu'à resserrer fermement la vis à tête bombée à six pans creux (B), puis à réinstaller l'utilisateur sur le siège.



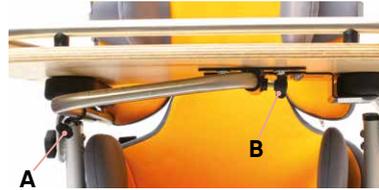
Resserrez fermement les vis après chaque réglage !



4. Accessoires.

4.8 Tablette thérapeutique

La tablette thérapeutique se règle en hauteur et en profondeur. Réglez la hauteur en modifiant la position des accoudoirs (voir **point 3.4**). Pour le réglage en profondeur, desserrez la vis papillon (**A**) et placez la tablette thérapeutique dans la position souhaitée. Pour rabattre la tablette thérapeutique sur le côté, p. ex. lorsque l'utilisateur monte ou descend du siège, desserrez les vis papillon (**A+B**), relevez la tablette et déplacez-la sur le côté du siège (**C**).



4.9 Plot d'abduction pour genoux

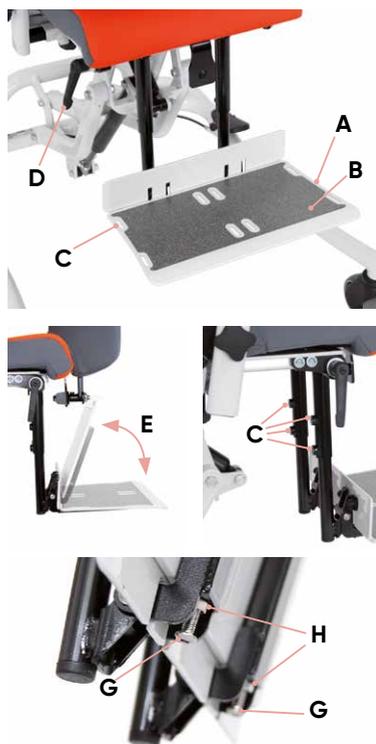
Le plot d'abduction pour genoux se monte à l'avant sur la plaque de l'assise à l'aide d'un axe d'accueil. Le plot d'abduction se retire ou se place facilement en appuyant sur le bouton situé sur l'axe d'accueil (**D**). Le plot d'abduction se retire et s'enclenche facilement avec un "clic" sonore.



4. Accessoires.

4.10 Repose-pieds (montage fixe sur le siège)

Un repose-pieds (A) est disponible en option pour **sofie**. Il a une surface antidérapante (B) et dispose de 8 fentes (C) permettant de fixer des systèmes de sangles, p.ex. fixations pour pieds ou aides au positionnement du pied. Pour régler l'angle du genou, desserrez le levier de serrage (D) situé sous l'assise, placez le repose-pieds dans la position souhaitée et resserrez le levier de serrage (D) à fond. Le repose-pieds est relevable (E), p.ex. pour faciliter la montée sur le siège. Pour un réglage en continu de la hauteur, desserrez les quatre vis sans tête (F), placez le repose-pieds dans la position souhaitée et resserrez les vis sans tête (F) à fond. Pour un positionnement optimal des pieds, l'angle des pieds peut être également réglé. À cet effet, relevez d'abord le repose-pieds, puis vissez ou dévissez les vis à six pans creux (G). Bloquez les écrous (H) après chaque réglage de l'angle des pieds.



Bloquez les écrous (H) après chaque réglage de l'angle des pieds !



Resserrez le levier de serrage et les vis sans tête après chaque réglage !

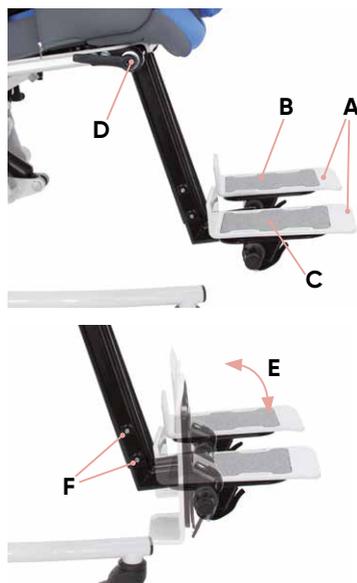


Pour le „raccourcissement des tubes des repose-pieds“, voir les instructions de montage. Vous les trouverez sur www.schuchmann.de/mediathek.

4. Accessoires.

4.11 Cale-pieds

En option, le siège-système **sofie.** peut être, également équipé de cale-pieds (**A**). Ceux-ci ont une surface antidérapante (**B**) et disposent chacun de 4 fentes (**C**) permettant de fixer des systèmes de sangles, p.ex. fixations pour pieds ou aides au positionnement du pied. Pour le réglage de l'angle du genou, desserrez des deux côtés le levier de serrage (**D**) placé sous l'assise, placez les cale-pieds dans la position souhaitée et resserrez le levier de serrage (**D**) à fond. Les cale-pieds sont relevables (**E**), p.ex. pour faciliter la montée sur le siège. Pour un réglage en continu de la hauteur, desserrez les quatre vis sans tête (**F**) situées sur chaque cale-pieds, placez le cale-pieds dans la position souhaitée et resserrez les vis sans tête (**F**) à fond.



Resserrez le levier de serrage et les vis sans tête après chaque réglage !

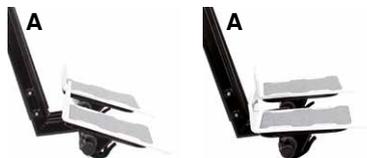
4. Accessoires.

4.11.1 Positionnement des cale-pieds

Pour un positionnement optimal des pieds, les cale-pieds peuvent être réglés séparément en largeur, en inclinaison et en profondeur.

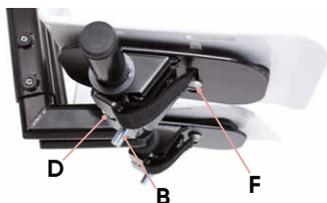
Socle angulaire

L'angle du pied (A) de chaque cale-pied est réglable de (-)15° à 5°. À cet effet, serrez et desserrez les vis sans tête (B) en dessous des cale-pieds pour obtenir l'angle de pied souhaité.



Largeur

Pour le réglage en largeur (C), desserrez les vis à tête bombée (D) situées en dessous des cale-pieds, placez les cale-pieds dans la position souhaitée et resserrez les vis à tête bombée (D) à fond.



Angle / Profondeur

Pour le réglage de l'angle et de la profondeur (E), desserrez les vis à tête bombée (F) situées en dessous des cale-pieds, placez les cale-pieds dans la position souhaitée, puis resserrez les vis à tête bombée (F) à fond. De plus, un réglage de la largeur supplémentaire peut être également effectué. Sécurisation contre le rabattement Les cale-pieds peuvent être sécurisés contre un rabattement non souhaité. À cet effet, il suffit de desserrer la bande autoagrippante (G) en dessous du cale-pieds, placez le cale-pieds dans la position souhaitée et refermez la bande autoagrippante (G).



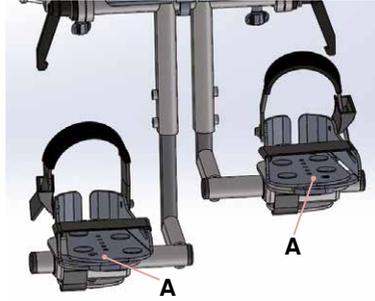
Resserrez fermement tous les raccords après chaque réglage !



4. Accessoires.

4.12 Cale-pieds avec bottes

En option, les cale-pieds peuvent être également équipés de bottes (A). Dans ce cas comme dans la version normale, il est possible de régler l'angle des genoux, de relever les bottes et d'ajuster la hauteur (voir **point 4.11**). Pour un positionnement optimal des pieds, les cale-pieds avec bottes se règlent indépendamment en largeur, en inclinaison et en profondeur (voir **point 4.11.1**).



Resserrez fermement tous les raccords après chaque réglage !

5. Entretien et nettoyage.

5.1 Nettoyage et désinfection

5.1.1 Nettoyage

Nettoyez régulièrement toutes les pièces du cadre avec une éponge ou un chiffon humide, les gouttes d'eau doivent notamment être écartées. En cas d'encrassement important, laver avec un nettoyant ménager doux. Il est important de bien sécher les parties nettoyées.

Tous les tissus qui ne sont pas amovibles s'essuient avec un chiffon humide. Pour tous les tissus amovibles, veuillez consulter les étiquettes d'entretien cousues dans les coutures (comme p.ex. **A+B**) sur l'élément correspondant.

Veuillez tenir compte de nos consignes générales de nettoyage et d'hygiène. Vous les trouverez sur www.schuchmann.de/mediathek.



5.1.2 Désinfection

Pour la désinfection des surfaces en bois, en métal et en plastique, différents produits sont utilisables.

Les produits désinfectants liquides existent sous forme de solution à vaporiser et à essuyer en la répartissant uniformément avec un chiffon doux. En alternative, des chiffons imprégnés de produit désinfectant sont également utilisables pour essuyer toute la surface des appareils. Dans les deux cas, le chiffon et l'appareil doivent être entièrement humidifiés. La désinfection dans un dispositif de désinfection automatique est également possible et même recommandable.

Les temps d'action pouvant varier, ils sont à consulter dans les instructions du fabricant des produits utilisés.

5.2 Entretien

Effectuez un contrôle visuel quotidien et vérifiez régulièrement que le produit ne présente aucune fissure, aucune rupture et aucun dysfonctionnement. Vérifiez qu'aucune pièce ne manque. En cas de défaut ou de dysfonctionnement, veuillez vous adresser directement à votre revendeur (voir **point 8.5**).

5.3 Maintenance

Pour assurer la sécurité de l'utilisateur et le maintien de la validité de la garantie sur le produit, une maintenance est à exécuter au moins une fois par an par le revendeur spécialisé (voir **point 8.5**). Les maintenances effectuées sont à enregistrer dans le plan de maintenance (voir **point 5.3.2**).



5. Entretien et nettoyage.

5.3.1 Consignes de maintenance

- Nettoyage à fond selon les instructions du fabricant
- Le cas échéant, désinfection selon les instructions du fabricant
- Détériorations du cadre, des pièces rapportées et des accessoires (fissures, cassures, corrosion, pièces tordues ou manquantes)
- Solidité des raccords (resserrer les vis desserrées, remplacer les vis manquantes)
- Fonctionnement des éléments de réglage (vis, leviers de déclenchement)
- Fonctionnement d'autres éléments de réglage (dossier, appui-tête, pelotes, accoudoirs, cale-pieds, tablette et guidages des jambes)
- Contrôle de l'absence de détériorations sur les fixations (dispositifs de blocage, fermetures, coutures)
- Contrôle de l'absence de détériorations sur les rembourrages et les housses
- Lisibilité de la plaque signalétique
- Contrôle final complet du fonctionnement de l'aide technique
- Contrôle de la fixation correcte de toutes les pièces rapportées et des accessoires associés

5.3.2 Plan de maintenance

Les consignes de maintenance du fabricant ont été suivies (voir **point 5.3.1**) :

Date	Entreprise	Nom	Signature



Les défauts ou détériorations constatés doivent être réparés par le revendeur spécialisé ou le fabricant avant la réutilisation.

5. Entretien et nettoyage.

5.4 Pièces de rechange

Utilisez uniquement des accessoires originaux et des pièces détachées originales de la société Schuchmann afin de ne pas mettre en danger la sécurité de l'utilisateur, faute de quoi la garantie perd sa validité.

Pour commander des pièces détachées, veuillez vous adresser à votre revendeur en indiquant le numéro de série de votre chaise thérapeutique (voir **point 8.5**). Seul un personnel formé à cet effet est autorisé à monter les pièces détachées et les accessoires requis.

5.5 Durée d'utilisation et réutilisation

La durée d'utilisation prévue pour notre produit est de « 8 » ans maximum, en fonction de l'intensité d'utilisation, du nombre de réutilisations et du respect des consignes du présent mode d'emploi. Le produit peut être utilisé au-delà de cette période si son état est fiable. La durée d'utilisation prévue ne concerne pas les pièces d'usure, telles les roulettes, les vérins à gaz, L'entretien et l'estimation de l'état et de l'aptitude éventuelle du produit à être réutilisé incombent au revendeur.

Ce produit est conçu pour être réutilisé. Avant de le céder à un tiers, veuillez le nettoyer et le désinfecter selon les consignes du **point 5.1**. Les documents d'accompagnement, comme p. ex. le présent mode d'emploi, sont des composants du produit et doivent être remis au nouvel utilisateur. La réutilisation ne prévoit pas de démontage préalable. En cas d'entreposage, il est recommandé de plier le produit à ses dimensions les plus compactes pour économiser de la place.

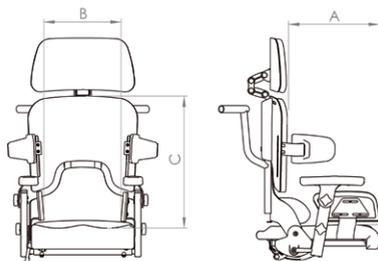


Si un incident grave se produit dans le cadre du cycle de vie du produit alors qu'il est utilisé conformément à sa destination, cet incident devra être signalé immédiatement au fabricant et aux autorités compétentes.



6. Caractéristiques techniques.

Dimensions



		T. 0	T. 1	T. 1 b	T. 2
A	Profondeur de l'assise	15 - 25 cm	21 - 30 cm	26 - 36 cm	30 - 42 cm
B	Largeur assise	16 - 26 cm	20 - 30 cm	20 - 30 cm	28 - 38 cm
C	Hauteur dossier (dossier court)	35 - 43 cm	35 - 43 cm	42 - 52 cm	42 - 52 cm
C	Hauteur dossier (dossier long)	42 - 52 cm	42 - 52 cm	53 - 63 cm	53 - 63 cm
	Inclinaison dossier	(-)5° - 25°	(-)5° - 25°	(-)5° - 25°	(-)5° - 25°
	Charge max.	30 kg	30 kg	45 kg	50 kg
	Poids	9 kg	10 kg	10 kg	12 kg
	recommandé pour châssis(e)	freddy. T. 0	freddy. T. 0	freddy. T. 1 + Roue de sécurité, franka. T. 2, fridolin 1+2 T. 2	freddy. T. 1 + Roue de sécurité, franka. T. 2, fridolin 1+2 T. 2

7. Garantie.

Le délai de garantie légal de deux ans s'applique à tous les produits. Ce délai commence à la livraison ou à la remise du produit. Si, au cours de cette période, un vice de matériau ou de fabrication prouvé est constaté sur la marchandise que nous avons livrée, retournez-nous la marchandise franco de port. Nous vérifierons le dommage signalé et nous déciderons de le réparer ou, le cas échéant, de livrer un nouveau produit gratuitement.

8. Identification.

8.1 Déclaration de conformité UE



schuchmann®

EU Konformitätserklärung

EU Declaration of Conformity



Firma / Company Schuchmann GmbH & Co. KG
 Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Deutschland / Germany
 Tel. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109

erklärt in alleiniger Verantwortung, dass das nachfolgend genannte Produkt der Risikoklasse 1
declares under our sole responsibility that the following product(s) of Class 1 Medical Devices

„sofie.“ Therapiestuhl / *therapy chair*

Art.-Nr. / *Item-No.*: 17 00 100, 17 01 100, 17 01 200, 17 02 100

Basis UDI-DI / *Basic UDI-DI*: 4251040200004000170XXXXA6

den einschlägigen Bestimmungen der im folgenden aufgeführten Richtlinien und Standards entspricht:
is / are in conformity with the requirements of the below listed directives and standards:

Verordnung (EU) 2017/745 über Medizinprodukte vom 05. April 2017
Regulation (EU) 2017/745 on medical devices of 5 April 2017

DIN EN 12182:2012 Technische Hilfen für behinderte Menschen
Technical aids for disabled persons

DIN EN ISO 14971:2013 Medizinprodukte – Anwendung des Risikomanagements auf Medizinprodukte
Medical devices – Application of risk management to medical devices

Diese Konformitätserklärung gilt nur für Produkte mit den oben genannten Artikelnummern und
 ist gültig bis zum 31.12.2023.

*This declaration of conformity applies only for products with above-named Item-numbers
 and is valid until 31.12.2023.*

Datum / *Date*: 01.04.2020

Unterschrift / *Sign*: 

Name / *Name*: Torsten Schuchmann

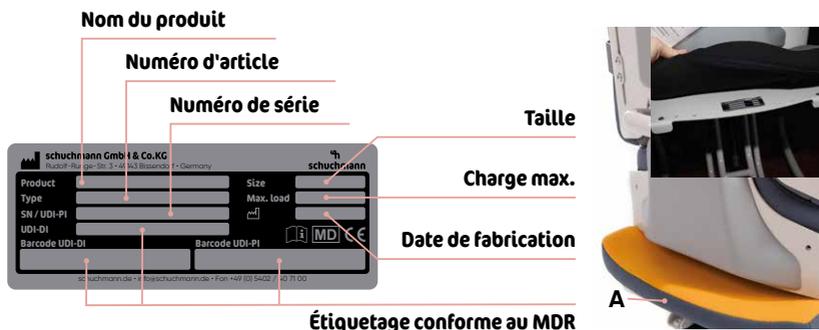
Funktion / *Function*: Sicherheitsbeauftragter für Medizinprodukte / *Safety officer for medical devices*



8. Identification.

8.2 Numéro de série/Date de fabrication

Le numéro de série, la date de fabrication ainsi que d'autres informations sont indiqués sur la plaque signalétique qui se trouve sur chaque produit (A).



8.3 Version du produit

Le siège-système **sofie.** est disponible en quatre tailles différentes et peut être complété par de nombreux accessoires (voir **point 4**).

8.4 Version du document

Mode d'emploi **sofie.** – Statut de modification B ; version 09.2020

8.5 Nom et adresse du fabricant, revendeur

Ce produit a été fabriqué par :



Schuchmann GmbH & Co. KG

Rudolf-Runge-Str. 3 · 49143 Bissendorf · Allemagne
 Tél. +49 (0) 5402 / 40 71 00 · Fax +49 (0) 5402 / 40 71 109
 info@schuchmann.de · www.schuchmann.de

Ce produit a été livré par le revendeur suivant :

